



Pripravnost i odgovor vezan za izvanredno stanje

Informacije za trudnice vezane za izljev nafte u Meksičkom zaljevu

Trudna sam. Može li nafta našteti meni ili mom nerođenom djetetu?

Iako nafta može sadržavati neke kemikalije koje bi mogle pod određenim uvjetima našteti nerođenom djetetu, CDC je pregledao podatke uzoraka iz EPA i smatra da su razine tih kemikalija dosta ispod razine koja bi općenito mogla našteti trudnicama ili njihovo nerođeno djeci. Posljedice koje bi kemikalije mogle imati na trudnicu i njeno nerođeno dijete bi ovisile o mnogo stvari: na koji način je majka došla u doticaj s naftom, koliko je dugo bila u doticaju s naftom, koliko često je bila u doticaju i o općem zdravlju majke i njenog djeteta.

Ljudi, uključujući trudnice, mogu biti izloženi tim kemikalijama udišući ih (zrak), gutajući ih (voda, hrana), ili dodirujući ih (koža). Ukoliko je moguće, svi, uključujući trudnice, bi trebali izbjegavati naftu i područja zahvaćena izljevom. Općenito, trudnica će vidjeti ili namirisati kemikalije iz nafte prije nego bi one mogle našteti njoj ili djetetu. EPA i CDC zajedno rade kako bi nastavili nadzirati razine nafte u okolišu. Ukoliko počnemo nalaziti razine koje su više vjerojatno štetne, mi ćemo o tome izvjestiti javnost. Za najnovije informacije o podacima vezanim za nadziranje duž obale Meksičkog zaljeva, molimo posjetite [EPA-ove web stranice](#).

Što mogu učiniti kako bih zaštitala sebe i svoje nerođeno dijete?

- Ako živate na obali, izbjegavajte područja za koja je izvješteno da nafte doseže obalu.
- Ako Vam smeta miris ili vidite dim, ostanite u zatvorenom prostoru, podesite svoj klima uređaj na korištenje zraka iz zatvorenog prostora, i izbjegavajte tjelesne aktivnosti koje zahtijevaju dodatno naprezanje Vaših pluća i srca.
- Ako nadete bilo kakvu naftu, izbjegavajte doticaj s njom, kao i vodu i pijesak koji su zahvaćeni izljevom nafte.
- Ako nešto nafte dođe u doticaj s Vašom kožom, operite se što prije sa sapunom i vodom.
- Ukoliko se počnete osjećati bolesno nakon doticaja s naftom ili područja zahvaćenog izljevom, kontaktirajte svog liječnika ili drugog zdravstvenog djelatnika.
- Slijedite lokalne i državne zdravstvene smjernice i upozorenja vezana za izljev nafte (pogledajte ispod linkove za izvore).

Mogu li se oboljeti zbog zraka?

Iako naftne pare mogu sadržavati neke tvari koje bi mogle biti štetne za trudnice, CDC je pregledao podatke uzoraka iz EPA i smatra da su razine tih kemikalija dosta ispod razine koja bi općenito mogla našteti trudnicama ili njihovo nerođeno djeci. EPA dnevno ispituje zrak i šalje uzorke u laboratorije za daljnju analizu. CDC suraduje s EPA na donošenju odluke o tome da li postoje bilo kakve kemikalije na štetnim razinama. Nadalje, EPA-ovi znanstvenici uzimaju [ili provjeravaju] uzorce zraka svakih sat vremena kako bi upozorili ljudi ukoliko se razina povisi. Posjetite [EPA-ove web stranice](#) za najnovije podatke o rezultatima praćenja zraka.

Miris

Na trudnice može utjecati jak miris. Može Vam uzrokovati glavobolju ili želudčane probleme, stoga bi možda trebali ostati u zatvorenom prostoru, podesiti svoj klima uređaj na korištenje zraka iz zatvorenog prostora, i izbjegavati tjelesne aktivnosti koje zahtijevaju dodatno naprezanje Vaših pluća i srca. Ako se simptomi ne poprave nakon što ste se premjestili u zatvoreni prostor, kontaktirajte svog zdravstvenog djelatnika, pogotovo ako imate astmu ili druge probleme s plućima.

Ako morate biti vani, N95 respirator s kontrolom mirisa Vam može pružiti olakšanje od mirisa. Na temelju onoga što sada znamo, nije potrebno koristiti N95 respirator za Vašu sigurnost, ali korištenjem istog Vam može biti ugodnije. Većina trgovina s tehničkom opremom drži respiratore (provjerite naljepnicu da biste bili sigurni da je maska NIOSH certificiran N95 respirator s kontrolom mirisa ili ugljenim slojem). Pažljivo slijedite upute proizvođača kako biste bili sigurni da ispravno koristite masku.

Paljenje nafte

Paljenje nafte u Meksičkom zaljevu je jedna metoda koja se koristi kako bi se osiguralo da nafte ne dosegne obalu i/ili potencijalno naškodi ljudima, životinjama i okolišu. S obzirom da responderi pale nešto nafte, može se stvoriti nešto čestica "Particulate Matter" (PM). PM je mješavina vrlo malih čestica i kapljica koje se nalaze u zraku. PM varira u veličini i najmanja PM može ući duboko u Vaša pluća. PM ne bi smjela dosegnuti obalu jer se vatre nalaze daleko od obale. Kada posada pali izlivenu naftu pažljivo prate vrijeme, vjetar i vremenske uvijete te prate zrak. Ako se pojavi bilo kakav problem odmah prestaju s paljenjem. CDC i ATSDR pomažu Pomorskoj policiji, EPA-u, i našim drugim partnerima kako bi zaštitali zdravlje javnosti. Posjetite ovu [CDC-ovu web stranicu](#) za najnovije informacije vezane za paljenje nafte i javno zdravstvo.

Ako vidite ili osjetite miris dima, kako biste se zaštitali možete poduzeti sljedeće korake:

- Napustite područje ukoliko Vam prijeti veća opasnost od udisanja dima. Ako imate kroničnu respiratornu bolest poput astme ili kardiovaskularne bolesti, može biti u većoj opasnosti. Razgovarajte sa svojim liječnikom o načinima na koje možete izbjegići tu opasnost.
- Ograničite izlaganje dimu: ostanite u zatvorenom prostoru i koristite klima uređaj podešen na recikulirajući način rada. Ako nemate klima uređaj, možda biste mogli napustiti područje dok dim u potpunosti ne iščezne.
- Izbjegavajte aktivnosti koje zahtijevaju dodatno naprezanje Vaših pluća i srca. To uključuje vježbanje ili fizičke poslove, kako na otvorenom tako i u zatvorenom prostoru.
- Maska protiv prašine, bandane ili druge tkanine (čak ni ako su mokre) Vas neće zaštитiti od dima.

Da li je voda siguran?

Ne očekuje se da će pitka voda biti pogodena izljevom. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi Vaše vode, kontaktirajte Vašu vodoprivrednu.

Plivanje u vodi zahvaćenoj izljevom nafte će biti neugodno i može uzrokovati štetu. Za sada, trudnice bi trebale izbjegavati zone za koje se izvijestilo da nafta doseže obalu. Važno je ostati podalje od svake nafte koja doseže obalu, jer bliski doticaj s naftom na duže vrijeme može uzrokovati štetu. Izbjegavajte dirati svaku naftu koju pronađete, kao i vodu i pjesak s naftnim mrlja. Ukoliko nešto nafte dođe u doticaj s Vašom kožom, operite se što prije sa sapunom i vodom. Ako primjetite osip ili tamne ljepljive fleke na Vašoj koži čak i nakon što ste oprali kožu koja je bila u kontaktu s naftom, posavjetujte se sa svojim liječnikom ili drugim zdravstvenim djelatnikom.

CDC preporučuju ljudima da slijede lokalne i državne smjernice i upozorenja javnog zdravstva u vezi korištenja plaža i obalnih voda za rekreacijske aktivnosti i ribolov. EPA prikuplja uzorce vode duž obale kako bi procijenili koji učinak ima na ribe, životinjski svijet i ljudsko zdravlje. Posjetite [EPA-ovu web stranicu](#) za najnovije informacije o rezultatima uzoraka vode.

Da li je sigurno za mene jesti ribu i morskou hranu iz Meksičkog zaljeva?

Kao mjera opreza, ribolovna područja zahvaćena izljevom nafte su zatvorena za ribarenje i sakupljanje kamenica, kako za osobnu tako i za komercijalnu upotrebu. Sva morska hrana dostupna u trgovinama dolazi iz voda koje nisu zatvorene. Morska hrana koja nije sigurna neće biti dopuštena u trgovinama.

Uprava za hranu i lijekove (The Food and Drug Administration ili FDA) i Nacionalna uprava za ocean i atmosferu (National Oceanic and Atmospheric Administration ili NOAA) Državna služba za pomorsko ribarstvo (National Marine Fisheries Service) prate izljev nafte i obavijestit će javnost ukoliko se nade bilo kakav problem vezan za morskou hranu iz ribarskih područja koja nisu zatvorena u ovom području države. Ako se pronađu štetne razine kemikalija u morskoj hrani iz područja Meksičkog zaljeva, CDC će brzo suradivati s drugim federalnim agencijama kako bi osigurali da se informira javnost.

Za neke opće smjernice o konzumiranju morske hrane tijekom trudnoće, molimo posjetite ovu [FDA-ovu web stranicu](#)

Što su naftni disperzanti i da li su štetni za mene?

Disperzanti izljeva nafte se primjenjuju kako bi razbili naftnu mrlju na male kapljice i spriječili ponovno sakupljanje nafte. Malo je vjerojatno da će priobalni stanovnici doći u kontakt s nerazrijeđenim disperzantima koji se koriste u zaljevu. Moguće je da bi razrijedeni disperzanti mogli dosegnuti obalu zrakom ili vodom. EPA prati zrak i vodu za disperzante duž obale i nisu otkrivene razine koje bi predstavljale opasnost za Vas ili Vaše dijete.

Neke od kemikalija iz disperzanata pod određenim uvjetima mogu našteti ljudima, zbog čega se korištenje disperzanata pažljivo kontrolira i prati. Trudnice bi trebale izbjegavati kontakt s disperzantima ili bilo kojom drugom potencijalno štetnom kemikalijom, koliko je moguće. Za većinu ljudi, kratki kontakt s malom količinom disperzanta naftnog izljeva neće biti štetan. Međutim, duži kontakt može uzrokovati osip, suhu kožu i iritaciju očiju. U malo vjerojatnom slučaju da ih se udiše lili proguta, mogući su drugi zdravstveni učinci, kao što su mučnina, povraćanje i iritacija grla i pluća. Ukoliko mislite da ste bili izloženi disperzantima naftnog izljeva, kontaktirajte Vašeg liječnika ili drugog zdravstvenog djelatnika. Za više informacija o disperzantima nafte, molimo posjetite ovu [CDC-ovu web stranicu](#).

Državni izvori

- [Alabama – Preporuke Odjela Alabame za javno zdravstvo \(Alabama Department of Public Health recommendations\)](#)
- [Florida – Stranica Floride o izljevu nafte u Meksičkom zaljevu \(Florida Gulf Oil Spill page\)](#)
- [Louisiana – Posljednje vijesti iz Louisiane o izljevu nafte u Meksičkom zaljevu \(Latest news from Louisiana about Gulf Oil spill\)](#)
- [Mississippi – Informacije o izljevu nafte u Meksičkom zaljevu Državnog odjela za zdravstvo \(State Department of Health Gulf Oil Spill information\)](#)
- [Texas – Novi podaci iz Odjela za državne zdravstvene usluge Texasa \(News updates from Texas Department of State Health Services\)](#)

Federalni izvori

- [Ujedinjeni federalni odgovor vezan za izljev nafte \(Unified Federal Oil Spill Response\)](#) – Pronađite posljednje podatke vezane za incident, informacije o planovima za određena područja i informacije o tome kako se prijaviti za volontersku pomoć. Udrženi informacijski centar (Joint Information Center), predvođen od strane Federalne agencije za upravljanje izvanrednim stanjem (Federal Emergency Management Agency) u Ministarstvu domovinske sigurnosti (Department of Homeland Security), koordinira ovu web stranicu i sve informacije od federalnih i privatnih partnera koji su uključeni u odgovor vezan za izljev nafte.
- [Rukovodeći centar za istraživanje podataka o katastrofama \(Disaster Information Management Research Center\)](#) – Informacije Nacionalne medicinske knjižnice o izljevu nafte i zdravlju.
- [Agencija za zaštitu okoliša \(Environmental Protection Agency ili EPA\)](#) – Sadrži odgovore na pitanja o tome kako EPA odgovara na ekološka pitanja vezana za zrak i vodu s obzirom na izljev nafte.
- [Uprava za hranu i lijekove \(Food and Drug Administration ili FDA\)](#) – FDA prati situaciju i njezin potencijalni učinak na sigurnost morske hrane ulovljene iz tog područja.
- [Nacionalna uprava za ocean i atmosferu \(National Oceanic and Atmospheric Administration ili NOAA\)](#) - Nacionalna uprava za ocean i atmosferu (The National Oceanic and Atmospheric Administration ili NOAA) Državna služba za pomorsko ribarstvo (National Marine Fisheries Service) je odgovorna za upravljanje, očuvanje i zaštitu životnih morskih resursa u vodi 3 do 200 milja od obale. NOAA će nastaviti pratiti situaciju i obavještavati javnost ako se otkrije bilo kakav problem s morskom hranom iz ovog područja države.
- [Nacionalni institut ekološke zdravstvene znanosti \(National Institute of Environmental Health Sciences ili NIEHS\)](#) – Nacionalni institut ekološke zdravstvene znanosti (The National Institute of Environmental Health Science ili NIEHS) je rezimirao mnoge opasnosti i potrebnu zaštitu za radnike koji su uključeni u odgovor vezan za izljev nafte i čišćenje u Instrumentu svjesnosti o sigurnosti izljeva nafte (Oil Spill Safety Awareness Tool).
- [Nacionalni institut za zaštitu na radu \(National Institute for Occupational Safety and Health ili NIOSH\)](#) – CDC-ov Nacionalni institut za zaštitu na radu (National Institute for Occupational Safety and Health ili NIOSH) radi na pružanju preporka radnicima o izlaganju kemikalijama, fizičkim i biološkim opasnostima s kojima se mogu susresti.